**Izjava projektnega partnerja / Projektpartneri nyilatkozat**

1. **Izjava projektnega partnerja o odgovornostih / *A Projektpartner felelősségi nyilatkozata***

Spodaj podpisani ***<ime, priimek>*** kot zakoniti zastopnik ***<ime organizacije projektnega partnerja v izvirnem jeziku>***, ki deluje kot projektni partner v okviru projekta z akronimom ***<akronim projekta>***, izjavljam, da:/ *Alulírott* ***<vezetéknév, keresztnév>****, mint a* ***<Projektpartner szervezetének neve eredeti nyelven>*** *törvényes képviselője, aki a* ***<projekt rövidcím>*** *projektben Projektpartnerként jár el, kijelentem, hogy:*

* se strinjam in sprejemam vse pogoje, navedene v javnem razpisu in pripadajoči razpisni dokumentaciji; / *egyetértek és elfogadom a Nyílt Pályázati Felhívásban és annak Pályázati Csomagjában foglalt valamennyi feltételt;*
* so podatki v tej vlogi za projekt po mojem najboljšem vedenju pravilni in resnični; / *a jelen pályázatban szereplő információk a legjobb tudomásom szerint pontosak és megfelelnek a valóságnak;*
* se strinjam z zbiranjem in obdelavo uporabljenih podatkov; / *egyetértek a felhasznált adatok gyűjtésével és feldolgozásával;*
* bom spoštoval obveznosti, ki izhajajo iz sporazuma o partnerstvu; / *tiszteletben tartom a Partnerségi Megállapodásból eredő kötelezettségeket;*
* se zavedam, da se lahko neresnične/lažne izjave poleg administrativnih posledic in zahtevka za vračilo neupravičeno prejetih finančnih sredstev z zaračunanimi obrestmi kazensko preganjajo; /

*tudomásul veszem, hogy a valótlan/hamis nyilatkozatok, az adminisztratív következményeken és a jogosulatlanul kapott hozzájárulások kamatokkal terhelt visszatérítésének követelésén túlmenően, a Büntető Törvénykönyv alapján is büntetőeljárás alá vonhatók;*

* organizacija, ki jo zastopam / *az általam képviselt szervezet:*
* ni v stečaju, likvidacijskem ali stečajnem postopku, ki ga je sprožilo sodišče, ni prenehala poslovati, ni v postopku v zvezi s temi zadevami niti ni v podobnem položaju, ki bi izhajal iz podobnega postopka, določenega v nacionalni zakonodaji ali predpisih; / *nem áll csődeljárás, felszámolás vagy bírósági eljárás alatt, nem függesztette fel üzleti tevékenységét, nem folyik ellene ilyen irányú eljárás, és nincs a nemzeti jogszabályokban vagy rendelkezésekben előírt hasonló eljárásból eredő hasonló helyzetben sem;*
* ima ustrezno pravno, finančno in operativno zmogljivost za izvedbo projekta, vključno z zmogljivostjo predfinanciranja projekta; / *megfelelő jogi, pénzügyi és működési kapacitással rendelkezik a projekt befejezéséhez, beleértve a projekt előfinanszírozási kapacitásokat is;*
* ni bila pravnomočno obsojena za kaznivo dejanje v zvezi s svojim poslovanjem; / *nem ítélték el a szakmai magatartásával kapcsolatos bűncselekmény miatt jogerős ítélettel;*
* ni zagrešila hujše kršitve poklicnih pravil; / *nem követett el súlyos szakmai kötelességszegést;*
* bo delovala skladno z določbami ustreznih nacionalnih predpisov in predpisov Evropske unije (EU), zlasti glede strukturnih skladov, javnega naročanja, državne pomoči, okolja (vključno z načelom, da »se ne škoduje bistveno«[[1]](#footnote-1)) in enakih možnosti ter posebnih določb programa; /

*a vonatkozó nemzeti és európai uniós (EU) rendeletek rendelkezéseinek megfelelően jár el, különös tekintettel a strukturális alapok, a közbeszerzés, az állami támogatások, a környezetvédelem (beleértve a jelentős károkozás elkerülésének elvét[[2]](#footnote-2)) és az esélyegyenlőség, valamint a program egyedi rendelkezéseire;*

in soglašam / *és egyetértek:*

* da lahko informacije in podatke iz projekta obdelujejo in hranijo pooblaščeni organi ter jih uporabljajo za statistične namene in izvajanje kontrol skladno s predpisi na področju varovanja podatkov; / *hogy a projektben szereplő információkat és adatokat az arra jogosult szervek feldolgozhatják és tárolhatják, valamint statisztikai célokra és ellenőrzésekre felhasználhatják az adatbiztonságra vonatkozó előírásoknak megfelelően;*
* z zagotavljanjem dodatnih podatkov ali dokumentov v zvezi s projektom ali projektnim partnerstvom, če bodo to pri ocenjevanju projekta zahtevale institucije, sodelujoče pri izvedbi in upravljanju programa; / *a projekttel vagy a projektpartnerséggel kapcsolatos további a datok vagy dokumentumok benyújtásával, amennyiben a program végrehajtó és irányító szervei a projektértékelés során ezt kérik;*
* da imajo v primeru odobritve tega projekta institucije, sodelujoče pri izvedbi in upravljanju programa, pravico do objave imena in naslova organizacije ter njenih partnerjev, višine dodeljenih sredstev in deleža financiranja. / *hogy a projekt jóváhagyása esetén a program végrehajtó és irányító szerveinek jogukban áll közzétenni a szervezet és partnerei nevét és címét, az odaítélt összeget és a finanszírozás mértékét.*

1. **Izjava projektnega partnerja o pravnem statusu in virih prispevka (poleg zaprošenega iz Evropskega sklada za regionalni razvoj – ESRR v okviru Interreg programa Slovenija – Madžarska) / *A Projektpartner nyilatkozata a hozzájárulás jogi státuszáról és forrásairól (a Szlovénia-Magyarország Interreg Program keretében az Európai Regionális és Fejlesztési Alapból (ERFA) igényelt támogatáson felül)***
   1. **Pravni status** (prosimo označite, kjer je ustrezno) */* **Jogi státusz** (kérjük, jelölje be):

Organizacija, ki jo zastopam, ima / *Az általam képviselt szervezet*

javni pravni status*[[3]](#footnote-3) / közjogi státusszal rendelkezik[[4]](#footnote-4)*

zasebni pravni status / *magánjogi státusszal rendelkezik*

* 1. **Viri prispevkov */ A hozzájárulás forrásai***

Vsak projektni partner mora zagotoviti vsaj 20 % skupnih stroškov iz drugih virov, ki ne izvirajo iz ESRR. Viri so lahko lastni prispevek in/ali druga sredstva. / *Minden Projektpartnernek biztosítania kell a teljes költség legalább 20%-át ERFA-n kívüli egyéb forrásokból. A források saját hozzájárulásból és/vagy egyéb finanszírozásból állhatnak.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vir prispevka /**  ***A hozzájárulás forrása*** | **Znesek prispevka v EUR /**  ***A hozzájárulás összege EUR-ban*** | |
|  | **Zasebno / *Privát*** | **Javno / *Közpénz*** |
| **Lastni prispevek / *Saját hozzájárulás*** |  |  |
| **Druga sredstva / *Egyéb finanszírozás*** |  |  |
| **1.<naziv organizacije, ki je udeležena pri sofinanciranju> */ <a társfinanszírozó szervezet neve>*** |  |  |
| **2.<naziv organizacije, ki je udeležena pri sofinanciranju> */ <a társfinanszírozó szervezet neve>*** |  |  |
| **3.<naziv organizacije, ki je udeležena pri sofinanciranju> */ <a társfinanszírozó szervezet neve>*** |  |  |

S tem potrjujem, da bo(do) navedena(-e) organizacija(-e), ki je(so) udeležena(-e) pri sofinanciranju, zagotovila(-e) zgoraj navedeni(-e) znesek(-ke) v finančni načrt projekta. Če zgoraj navedene organizacije teh sredstev ne bi zagotovile, bo organizacija, ki jo zastopam, razliko do višine skupnih stroškov zagotovila sama. V primeru kakršnih koli poznejših sprememb teh virov sredstev bom preko vodilnega partnerja nemudoma obvestil organ upravljanja/skupni sekretariat. / *Igazolom, hogy a megnevezett társfinanszírozó szervezet(ek) a projekt költségvetéséhez társfinanszírozásként a fent említett összeg(eke)t biztosítják. Abban az esetben, ha ezeket a forrásokat a fent említett szervezetek nem biztosítják, az általam képviselt szervezet a különbözetet a teljes költség összegéig saját maga biztosítja. Amennyiben a későbbiekben ezek a források megváltoznak, a Vezető Partneren keresztül haladéktalanul tájékoztatom az Irányító Hatóságot.*

1. **Izjava projektnega partnerja o dvojnem financiranju / *A Projektpartner nyilatkozata a kettős finanszírozásról***

Dvojno financiranje pomeni, da se isti izdatki z uporabo javnih sredstev financirajo dvakrat. / *Kettős finanszírozásra akkor kerül sor, ha ugyanazokat a kiadásokat kétszer finanszírozzák közpénzek felhasználásával.*

S podpisom te izjave potrjujem, da organizacija, ki jo zastopam, ne prejema dvojnega financiranja za iste projektne izdatke, v celotnem obdobju trajanja projekta ni ali ne bo v celoti ali delno prejela nobenih drugih javnih finančnih sredstev/finančnih sredstev EU (razen finančnih sredstev, navedenih v prijavnici - za projekt, ki je naveden v točki 1). V primeru prejema takih sredstev bo organ upravljanja/ skupni sekretariat o tem nemudoma obveščen prek vodilnega partnerja. / *E nyilatkozat aláírásával megerősítem, hogy az általam képviselt szervezet nem részesül kettős finanszírozásban ugyanazon projektkiadásokra; a projekt teljes időtartama alatt sem részben, sem egészben nem kapott, illetve nem fog kapni további uniós/közfinanszírozást (az 1. pontban meghatározott, a projektre vonatkozó pályázati formanyomtatványon feltüntetett finanszírozáson kívül). Ilyen források érkezése esetén az Irányító Hatóságot a Vezető Partneren keresztül haladéktalanul tájékoztatni kell.*

1. **Izjava projektnega partnerja o prejetih nepovratnih sredstvih – državni pomoči/*pomoči de minimis / A Projektpartner nyilatkozata a kapott támogatásokról – állami támogatás / csekély összegű támogatás (de minimis támogatás)***
   1. **Državna pomoč */ Állami támogatás***

Izjavljam, da organizacija, ki jo zastopam, in »povezana podjetja« (skladno z Uredbo Komisije (EU) št. 651/2014, Priloga I) niso prejela javnih sredstev za iste upravičene stroške, kot so predstavljeni v tem predlogu projekta, ali zaprosila zanje, v višini (najvišja intenzivnost pomoči), ki velja za pravila o državni pomoči/pomoči *de minimis*[[5]](#footnote-5). / *Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet és a „kapcsolt vállalkozások” (hivatkozás a 651/2014/EU bizottsági rendelet I. mellékletére) nem kaptak és nem kérelmeztek közfinanszírozást az e pályázatban bemutatott ugyanazon elszámolható költségek tekintetében, amelyek meghaladják a vonatkozó állami támogatásokra/de minimis támogatásokra vonatkozó szabályok szerint alkalmazandó összeget (a legmagasabb támogatási intenzitás) .*

* 1. **Pomoč de minimis */ Csekély összegű támogatás (de minimis támogatás)***

Prosimo upoštevajte, da vas prejšnja pomoč, prejeta na podlagi uredbe de minimis, ne izključuje samodejno iz nadaljnjega prejemanja pomoči de minimis iz programov evropskega teritorialnega sodelovanja. */ Felhívjuk figyelmét, hogy a de minimis rendelet alapján korábban kapott támogatás nem zárja ki automatikusan, hogy további csekély összegű támogatást kapjon az Európai Területi Együttműködési Programokból.*

Prosimo označite, kjer je ustrezno */* *Kérjük, jelölje be:*

Organizacija, ki jo zastopam, in vsi drugi subjekti, ki pripadajo isti skupini kot ta organizacija, v zadnjih treh poslovnih letih (v tem poslovnem letu in prejšnjih dveh) niso prejeli nobene pomoči, ki spada pod pravilo *de minimis*. / *Az általam képviselt szervezet és a szervezetemmel azonos vállalatcsoporthoz tartozó összes többi jogalany az előző három pénzügyi évben (azaz a folyó pénzügyi évben és az azt megelőző két pénzügyi évben) nem kapott a de minimis rendelet hatálya alá tartozó hozzájárulást;*

Organizacija, ki jo zastopam, in vsi drugi subjekti, ki pripadajo isti skupini kot ta organizacija, so v zadnjih treh poslovnih letih (v tem poslovnem letu in prejšnjih dveh) prejeli naslednjo(-e) pomoč(i), ki spada(-jo) pod pravilo *de minimis*. / *Az általam képviselt szervezet és a szervezetemmel azonos vállalatcsoporthoz tartozó összes többi jogalany a következő, a de minimis rendelet hatálya alá tartozó hozzájárulás(ok)ban részesült az előző három pénzügyi évben (azaz a folyó pénzügyi évben és az azt megelőző két pénzügyi évben);*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Poslovno leto /**  ***Pénzügyi év*** | **Datum prejema pomoči *de minimis*[[6]](#footnote-6) */***  ***A csekély összegű (de minimis) támogatás kézhezvételének időpontja[[7]](#footnote-7)*** | **Organizacija, ki zagotovlja pomoč *de minimis / A csekély összegű (de minimis) támogatást nyújtó szervezet*** | **Višina pomoči *de minimis* v EUR / *A csekély összegű (de minimis) támogatás összege EUR-ban*** |
| <n-2> |  |  |  |
| <n-1> |  |  |  |
| <n> |  |  |  |

**5. Izjava projektnega partnerja o naložbah v infrastrukturo in gradnje / nakupu zemljišč /**

***A Projektpartner nyilatkozata az infrastrukturális és építési beruházásokról /földvásárlásról***

***5.1* Naložbe v infrastrukturo in gradnje */ Infrastrukturális és építési beruházások***

Prosimo označite, kjer je ustrezno */ Kérjük, jelölje be:*

Organizacija, ki jo zastopam in ki deluje kot projektni partner, načrtuje naložbe v infrastrukturo in gradnje. / *Az általam képviselt, Projektpartnerként eljáró szervezet infrastrukturális és építési beruházásokat tervez:*

NE / *NEM*   DA / *IGEN*

Če DA, izjavljam, da / *Ha IGEN, kijelentem, hogy:*

* sem lastnik zemljišča in/ali stavbe ali / *én vagyok a föld és/vagy az ingatlan tulajdonosa, vagy*
* imam dovoljenje za izvedbo del na nepremičnini (dolgoročen pravno zavezujoč sporazum, veljaven vsaj pet let po zadnjem plačilu moji organizaciji ali v roku, določenem v pravilih o državni pomoči, če je to relevantno), ki je predmet moje/mojih naložbe/naložb v infrastrukturo in gradnje, kot je navedeno v prijavnici / *engedélyem van az ingatlanon végzett munkák elvégzésére: (hosszú távú, jogilag kötelező erejű megállapodás, amely a szervezetemnek történő végső kifizetéstől számított legalább 5 évig vagy adott esetben az állami támogatási szabályokban meghatározott időtartamon belül érvényes), amely(ek) a pályázati formanyomtatványon meghatározott infrastrukturális és építési beruházás(ok) tárgyát képezi(k);*
* imam, za svoje naložbe v infrastrukturo in gradnje, vso potrebno investicijsko dokumentacijo skladno z nacionalno zakonodajo in pravili programa, kot je navedeno v prijavnici / *rendelkezem a nemzeti jogszabályoknak és programszabályoknak megfelelő összes szükséges beruházási dokumentációval a pályázati formanyomtatványon meghatározott infrastrukturális és építési beruházás(ok)ra vonatkozóan.*
* da ima organizacija, ki jo zastopam, potrebna finančna sredstva in mehanizme za kritje stroškov delovanja in vzdrževanja načrtovane naložbe[[8]](#footnote-8); / *az általam képviselt szervezet rendelkezik a tervezett beruházás üzemeltetési és fenntartási költségeinek fedezéséhez szükséges pénzügyi forrásokkal és mechanizmusokkal; [[9]](#footnote-9)*
* se v imenu institucije, ki jo zastopam, zavezujem, da bom zagotovil(a), da bo(jo) naložba(e) uporabljena(e) za namene projekta, kot je opisano v zadnji veljavni različici prijavnega obrazca; / *vállalom, hogy az általam képviselt intézmény nevében biztosítom, hogy a beruházás(oka)t a projekt céljaira használják fel a pályázati formanyomtatvány legfrissebb érvényes változatában leírtak szerint;*
* je bila izvedena ocena pričakovanih vplivov podnebnih sprememb za vse naložbe v infrastrukturo s pričakovano življenjsko dobo vsaj pet let[[10]](#footnote-10); / *elvégezték az éghajlatváltozás várható hatásainak értékelését minden olyan infrastrukturális beruházás esetében, amelynek várható élettartama legalább öt év;[[11]](#footnote-11)*
* da naložba ne povzroča bistvene škode okolju (načelo, da se ne škoduje bistveno - DNSH) v skladu z uredbo o taksonomiji in obvestilom Evropske komisije o Tehničnih smernicah za uporabo »načela, da se ne škoduje bistveno« v skladu z uredbo o vzpostavitvi mehanizma za okrevanje in odpornost (2021/C 58/01). / *a taxonómiai rendelettel és a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközről szóló rendelet (2021/C 58/01) szerinti, a jelentős károkozás elkerüléséről szóló európai bizottsági közleménynek megfelelően a beruházás nem okoz jelentős kárt a környezetnek (a »jelentős károkozás elkerülése« elv).*

***5.2* Nakup zemljišč */ Földvásárlás***

Prosimo označite, kjer je ustrezno */ Kérjük, jelölje be:*

Organizacija, ki jo zastopam in ki deluje kot projektni partner, načrtuje naložbe v nakup zemljišč. / *Az általam képviselt és Projektpartnerként eljáró szervezet földvásárlást tervez*

NE / *NEM*   DA / *IGEN*

Če DA, izjavljam, da / *Ha IGEN, kijelentem, hogy:*

* je zemljišče, ki je predmet nakupa, kot je navedeno v prijavnici, prosto vseh drugih bremen; / *a pályázati formanyomtatványon megjelölt, a vásárlás tárgyát képező földterület mentes minden egyéb tehertől;*
* nakupna cena tega zemljišča ne presega tržne cene; / *a földterület vételára nem haladja meg a piaci árat;*
* nakup zemljišča ne presega 10 % skupnih upravičenih izdatkov projekta, za propadajoče lokacije in za nekdanje industrijske lokacije, ki vključujejo stavbe, se ta odstotek poveča na 15 %. / *a földterület-vásárlás nem haladja meg a projekt összes támogatható kiadásának 10%-át, kivéve a felhagyott területek és a korábban ipari használatban lévő, épületeket tartalmazó területek esetében, ahol ez a határérték 15%.*

Ime in priimek podpisnika */* Kraj in datum */ Hely és dátum*

*Az aláíró vezeték- és keresztneve*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Funkcija podpisnika / *Az aláíró beosztása* Podpis */ Aláírás*

Žig (če se uporablja) / *Bélyegző (amennyiben van)*

1. *»’Načelo, da se ne škoduje bistveno’ pomeni, da se ne podpirajo ali izvajajo gospodarske dejavnosti, ki povzročajo znatno škodo kateremu koli okoljskemu cilju, kadar je to relevantno, v smislu 17. člena Uredbe (EU) 2020/852.«* [↑](#footnote-ref-1)
2. *»jelentős károkozás elkerülése« azt jelenti, hogy az (EU) 2020/852 rendelet 17. cikke értelmében nem támogat vagy végez olyan gazdasági tevékenységeket, amelyek – adott esetben – jelentős mértékben megsértenek valamely környezeti célkitűzést* [↑](#footnote-ref-2)
3. *Organ, ki ga ureja javno pravo, prav tako velja za javnega in izpolnjuje določbe Direktive 2014/24/EU (potrebe splošnega interesa, brez industrijskega ali komercialnega značaja; večinoma ga financirajo in nadzorujejo država, regionalni ali lokalni organi).* [↑](#footnote-ref-3)
4. *A közjog hatálya tartozó intézmény szintén közintézménynek minősül, és megfelel a 2014/24/EU irányelv rendelkezéseinek (közérdekű szükségletek, nem ipari vagy kereskedelmi jelleggel; elsősorban az állam, regionális vagy helyi hatóságok által finanszírozott és felügyelt szerv).* [↑](#footnote-ref-4)
5. *Kumulacija ni dovoljena za delno ali v celoti prekrivajoče se upravičene stroške, če bi s tako kumulacijo presegli najvišji dovoljeni znesek pomoči ali intenzivnost pomoči, ki se uporablja za pomoč skladno z uredbo o splošnih skupinskih izjemah (GBER)/pravili de minimis.* [↑](#footnote-ref-5)
6. *Pomoč »de minimis« se dodeli, ko je podjetju odobrena zakonska pravica do prejema pomoči (npr. na datum podpisa pogodbe o sofinanciranju ali sklepa o sofinanciranju) na podlagi veljavne nacionalne zakonodaje, ne glede na datum izplačila pomoči »de minimis« podjetju.* [↑](#footnote-ref-6)
7. *A csekély összegű („de minimis”) támogatást abban az időpontban nyújtják, amikor a támogatásra való jogosultság a vállalkozásnak az alkalmazandó nemzeti jogrendszer szerint keletkezik (pl. a támogatási szerződés aláírásának időpontja vagy a társfinanszírozási határozat időpontja), függetlenül a csekély összegű támogatás vállalkozás részére történő kifizetésének időpontjától.* [↑](#footnote-ref-7)
8. *Lastnik naložbe mora izvajati vzdrževalna dela na naložbi med izvajanjem projekta in vsaj pet let od zadnjega plačila PP ali v roku, določenem v pravilih o državni pomoči, kjer je to primerno*. [↑](#footnote-ref-8)
9. *A beruházás tulajdonosa a projekt megvalósítása során és a Projektpartnernek történő utolsó kifizetéstől számított legalább öt éven belül, vagy adott esetben az állami támogatásokra vonatkozó szabályokban meghatározott időtartamon belül karbantartási munkálatokat végez a beruházáson.* [↑](#footnote-ref-9)
10. *Točka (j) člena 22(4) Uredbe o evropskem teritorialnem sodelovanju EU 2021/1059* [↑](#footnote-ref-10)
11. *Az (EU) 2021/1059 ETE rendelet 22. cikke (4) bekezdésének j) pontja.* [↑](#footnote-ref-11)